



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
25 de enero de 2002  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 24 de enero de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, de 10 de junio de 1999, tengo el honor de remitir adjunto el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1º y el 30 de noviembre de 2001 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar el informe a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Kofi A. **Annan**



## Anexo

### **Informe mensual de las Naciones Unidas sobre las Operaciones de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo**

1. En el período de que se informa (1° a 30 de noviembre de 2001), había en el teatro de operaciones algo menos de 40.000 efectivos de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo (KFOR).

2. En el mes de noviembre la situación general en Kosovo permaneció relativamente estable, pese a algunos incidentes interétnicos y otros con motivaciones delictivas. Las elecciones para la Asamblea de Kosovo se celebraron el 17 de noviembre y se informó únicamente de unos pocos actos de intimidación política de menor importancia y aislados. Entre ellos se puede mencionar una explosión fuera del edificio municipal de Zvecan durante una reunión del partido político serbio de Kosovo, y que algunos miembros de ese mismo partido político fueron apedreados cuando salían del monasterio de Dakovica después de una reunión. También se arrojó una granada contra la casa del alcalde de Obilic.

#### **Seguridad**

3. Aunque no se produjeron incidentes de importancia en relación con las elecciones, se informó de otros incidentes de naturaleza delictiva e interétnica. Entre ellos, se pueden mencionar varios ataques en que se arrojaron piedras contra el tren de Zvecan/Kosovo Polje, a resultas de los cuales dos personas fueron detenidas después de uno de los incidentes ocurrido el 12 de noviembre; el asesinato de una anciana serbia de Kosovo y las lesiones recibidas por su esposo en un tiroteo desde un automóvil ocurrido en Obilic el 22 de noviembre; y las bombas arrojadas contra una estación de servicio en Deneral Jankovic el 29 de noviembre, atentado en que fueron heridos dos empleados. También se produjeron actos de vandalismo contra tumbas y lápidas.

4. Algunos soldados de la KFOR recibieron heridas leves en uno de los ataques al tren de Zvecan/Kosovo Polje y en un ataque con un rociador de gas ocurrido en Mitrovica nororiental.

#### **Seguridad en las fronteras y los límites**

5. La KFOR prosiguió sus actividades a lo largo de las fronteras con la ex República Yugoslava de Macedonia<sup>1</sup> y con Albania a fin de confiscar armas, disuadir del contrabando, detener a las personas que atraviesan la frontera ilegalmente y disuadir a otros de que intenten entrar en la provincia.

6. Durante el período de que se informa fueron confiscadas 190 armas, 265 granadas y minas y 24.065 piezas de munición. Fueron detenidas y entregadas a la policía de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK) 75 personas. En el período de que se informa no aumentó el número de tentativas de atravesar ilegalmente la frontera.

---

<sup>1</sup> Turquía reconoce a la República de Macedonia con su nombre constitucional.

### **Cooperación y cumplimiento de las partes**

7. Con respecto al Cuerpo de Protección de Kosovo, se logró un progreso cuando el 24 de noviembre el General Ceku convino en modificar la estructura del Cuerpo y en la exigencia de establecer una fuerza de reserva de 2000 efectivos. A mediados de diciembre se publicará la primera lista de 375 reservistas y el primer curso de capacitación vocacional comenzará en 2002.

8. En el mes de noviembre se informó de 13 casos de incumplimiento, un aumento en relación con los últimos meses. Entre ellos se incluyó la detención por la UNMIK del Comandante del Grupo de Tareas 4 del destacamento regional del Cuerpo, acusado de secuestro. Después de la detención, 1.500 albaneses de Kosovo realizaron una protesta pacífica en Victurin. También se pueden mencionar una tentativa de asesinato y el disparo accidental en un restaurante de una arma portada ilegalmente. Se han cerrado seis casos de incumplimiento, con lo cual quedan 30 abiertos. En los casos abiertos o bien está pendiente la investigación o la aplicación de las últimas directivas, o bien se está a la espera de su presentación al sistema judicial.

9. A pesar del aumento del número de casos de incumplimiento, ningún miembro del Cuerpo violó las normas del proceso electoral. Los miembros del Cuerpo siguieron ejecutando una serie de proyectos humanitarios en la provincia.

10. Durante el período de que se informa no se destruyeron armas. En consecuencia, el número total de armas destruidas en virtud del programa de destrucción de armas sigue siendo 10.132.

11. Las fuerzas de seguridad de la República Federativa de Yugoslavia siguen cumpliendo, en general, las disposiciones del acuerdo militar técnico.

### **Cooperación con organizaciones internacionales**

12. La KFOR sigue prestando asistencia diariamente a las organizaciones internacionales y a las organizaciones no gubernamentales en todo Kosovo, previa solicitud, y también sigue prestando asistencia de seguridad en apoyo de las operaciones de policía de la UNMIK. El 16 de noviembre, el Representante Especial del Secretario General confirmó que estaba de acuerdo con los primeros dos capítulos de la estrategia conjunta de la UNMIK y la KFOR para Mitrovica.

### **Regreso de los refugiados y desplazados**

13. Se estima que el número de refugiados de la ex República Yugoslava de Macedonia que permanecen en Kosovo asciende a 23.200.

### **Elecciones de 17 de noviembre**

14. La KFOR prestó apoyo a la UNMIK y a la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) durante la celebración de las elecciones en todo Kosovo, en las que participó el 64,3% del total de los 1.249.987 votantes inscritos<sup>2</sup>. Aunque se informó de incidentes de menor importancia en las zonas de Gnjilane, Lipijan y Kacanik y de algunos casos de intimidación contra los votantes en

<sup>2</sup> El porcentaje de votantes en Kosovo fue el 64,91% y en Serbia y Montenegro el 57,38%. Las necesidades especiales y el voto por correo ascendieron al 65,72%.

Mitrovica septentrional, no hubo actividades organizadas encaminadas a afectar las elecciones.

### **Perspectivas**

15. La situación de seguridad en Kosovo sigue siendo estable. La ausencia de violencia durante la campaña electoral y la calma relativa en Serbia meridional y en la ex República Yugoslava de Macedonia son alentadoras para el futuro de la situación de seguridad en la provincia, aunque la alta tasa de desempleo (más del 66%, la más alta de Europa) y las pésimas perspectivas económicas causan preocupación a la comunidad internacional.

---